

Общие постановления и определения

§ 1.

1. На основании ст. 8 абз. 1 п. 1 закона от 18 июля 2002 г. Об оказании услуг электронным путём (Законодательный вестник № 144, п. 1204 с последующими изменениями) Currency One S.A. [«Карренци Ван» АО] с местонахождением в Познани вводит данный порядок оказания услуг электронным путём в рамках Сервиса, именуемый в дальнейшем «Порядком».
2. Порядок определяет характер, объем, а также условия предоставления услуг в Сервисе, технические требования пользования услугами в Сервисе, условия заключения и расторжения договоров, права и обязанности Оператора и Пользователя, а также порядок рекламационного поведения (заявления претензии).
3. Во всех вопросах, неурегулированных в Порядке, применяются общепринятые положения действующего законодательства.

§ 2.

Определения, используемые в данном Порядке подразумевают:

1. Реальный бенефициар в трактовке положений Закона о противодействии отмыванию доходов и финансированию терроризма.
2. Бюро обслуживания клиента – организационная единица в структуре Оператора, заданием которой является обслуживание Пользователя, в частности, оказание Пользователю помощи и предоставление информации, необходимой для реализации договора, позволяющая обращаться к Оператору в рабочее время, указанное на сайте Сервиса, в письменной форме по адресу: Currency One S.A. ul. Szyperska 14, 61-754 Poznań, по телефону: 48(61) 646 05 00 / 48(61) 200 11 11 или электронной почтой по адресу: kontakt@walutomat.pl
3. Рабочий день - дни с понедельника по пятницу за исключением дней свободных от работы в соответствии с действующим законодательством.
4. Пароль доступа - последовательность знаков, используемая для идентификации Пользователя, а также получения Пользователем доступа к Счёт Пользователя.
5. Потребитель - физическое лицо, совершающее юридические действия, несвязанные непосредственно с его хозяйственной или профессиональной деятельностью.
6. Счёт пользователя - приписанная к каждому Пользователю индивидуальная учетная запись - счёт в Сервисе, на котором осуществляется регистрация Поручений обмена валют, реализованных Сделок, а также осуществляемых Пользователем платежей/выплат денежных средств с или на банковские счета Пользователя.
7. Курс обмена - валютный курс по которому осуществляется обмен Базовой валюты на Квотируемую валюту или Квотируемой валюты на Базовую валюту.

8. Курс поручения - валютный курс, определенный Пользователем в параметрах Поручения обмена валют.
9. Сумма поручения - сумма, являющаяся предметом Поручения обмена валют выраженная в Базовой валюте или Квотируемой валюте.
10. Landing page - сайт Оператора, содержащий регистрационную форму, позволяющую зарегистрироваться в Сервисе.
11. Предложение покупки - предложение приобретения Пользователем определенной суммы Базовой валюты за Квотируемую валюту или определённой суммы Квотируемой валюты за Базовую валюту по определенному Валютному курсу, заявленное согласно постановлениям Порядка.
12. Предложение продажи - предложение продажи Пользователем определенной суммы Базовой валюты за Квотируемую валюту или определённой суммы Квотируемой валюты за Базовую валюту, по определенному валютному курсу согласно постановлениям Порядка.
13. Оператор - компания Currency One S.A. [«Карпенци Ван» АО], находящаяся в Познани, на ул. Шыперска 14, 61-754 Познань (Poznan, ul. Szyperska 14, 61-754), внесённая в реестр предпринимателей, осуществляемый Районным судом г. Познань - Новый город и Вильда в Познани, VIII Хозяйственным отделом Государственного судебного реестра под номером KRS 0000402723, Номер налоговой идентификации NIP 7831684097, REGON 301920555, уставной капитал 3 450 000 злотых (полностью внесённый), предоставляющая услуги, оговоренные в Порядке.
14. Лица занимающие высокую политическую должность в понимании положений Закона о противодействии отмыванию доходов и финансированию терроризма.
15. Валютная пара - валюты, являющиеся предметом Поручения обмена валют, определенные как Базовая валюта и Квотируемая валюта.
16. Партнёрское отделение - подразделение субъекта с которым Оператор заключил договор, уполномочивающий Пользователя получать наличные деньги, которые он обменял в Сервисе, в помещении, предоставляемом субъектом или в любом другом месте или устройстве, указанном Оператором.
17. Банковский счет - банковский счет, обслуживаемый согласно действующим положениям законодательства, в банке, головной офис которого находится в государстве, указанном на сайте <https://www.walutomat.pl/temat-pomocy/z-jakich-krajow-walutomat-przyjmuje-przelewy/> или в отделении зарубежного банка, созданном в этом государстве.
18. Порядок - данный Порядок Сервиса Walutomat.pl.
19. Сервис - интернет-платформа Оператора на <https://www.walutomat.pl>, являющаяся частью Телеинформационной системы и позволяющая, в частности, осуществлять обмен валют между Пользователями.
20. Телеинформационная система - комплекс сотрудничающих между собой устройств, обеспечивающих обработку и хранение, а также отправку и приём данных посредством телекоммуникационных сетей с помощью соответствующего для данного вида сети конечного устройства в пониманию закона от 21 июля 2000 г. Телекоммуникационное право

(Законодательный вестник за 2004 г. № 171 поз. 1800 с последующими изменениями), в частности Сервис

21. Таблица оплат и комиссионных - таблица оплат и комиссионных, взимаемых за услуги, оказываемые Оператором, являющаяся приложением к Порядку и его неотъемлемой частью.
22. Сделка - договор купли или продажи валюты, заключённый между Пользователями, являющийся результатом Согласования Оператором Предложения продажи с Предложением покупки.
23. Пользователь - физическое лицо, достигшее 18-летнего возраста и обладающее полной правомочностью, юридическое лицо или организационная единица не являющееся юридическим лицом, но имеющая право от своего имени приобретать права и брать на себя обязательства; обладающее банковским счетом, зарегистрировавшееся в Сервисе.
24. Базовая валюта - валюта из Валютной пары, цена единицы которой выражена в Квотируемой валюте.
25. Квотируемая валюта - валюта из Валютной пары, в которой выражена цена единицы Базовой валюты.
26. Встречное поручение - в случае Предложения продажи, Встречным поручением является Предложение покупки, а в случае Предложения покупки встречным поручением является Предложение продажи
27. Поручение обмена валют - Предложение продажи или Предложение покупки, заявленное Пользователем.

§ 3.

Содержание Порядка открыто для доступа Пользователю бесплатно на сайте Сервиса, в способ, позволяющий получить, воссоздать и записать содержание с помощью телеинформационной системы, которой пользуется Пользователь, а также высылается на адрес электронной почты Пользователя, указанный им при регистрации.

§ 4.

В рамках Сервиса Оператор оказывает Пользователю, на условиях оговоренных в § 7 Порядка, услугу, которая заключается в посредничестве в сфере обмена валют, а также, выполняет действия, оговоренные в Порядке оказания услуг. Услуга, о которой речь в предыдущем предложении заключается в:

1. принятии Поручений обмена валюты,
2. согласовании (совмещении) между собой Предложений продажи / Предложений покупки,
3. регистрации Сделок на Счёте Пользователя,
4. выплате денежных средств, полученных в результате заключенных Сделок или внесённых с целью осуществления потенциальных Сделок, на банковский счет, указанный в учётной записи Пользователя

§ 5.

1. Для того, чтобы правильно воспользоваться услугами Оператора с помощью Телеинформационной системы требуется:
 1. телекоммуникационное устройство, позволяющее пользоваться телекоммуникационной сетью, оснащённое активной SIM-картой,
 2. операционная система Windows (7 или более новая), Mac OS или Linux, с графической средой с доступом в Интернет,
 3. с. интернет-браузер в одной из версий, указанных здесь <https://www.walutomat.pl/wymagania-techniczne/>, обслуживающий шифрованные соединения SSL, программы JavaScript и файлы cookie, а также активный и правильно настроенный почтовый ящик,
 4. программа, позволяющая открывать файлы в формате PDF с целью прочтения документов, высылаемых на адрес электронной почты Пользователя, а также открытых для доступа на сайте Сервиса.
2. Соединение с Сервисом происходит с использованием протокола SSL (ключ 128 битов).
3. В интернет-браузере требуется включение Пользователем обслуживания JavaScript, а также возможность дописывания файлов cookies.
4. Отключение обслуживания JavaScript, а также файлов cookies, может в некоторых случаях быть причиной аномальной работы некоторых функций Сервиса. Оператор не несет ответственность за ущерб, возникший, вследствие отсутствия активации Пользователем обслуживания JavaScript, а также файлов cookies.
5. Оператор оставляет за собой право приостановления сессии соединения с Пользователем по истечении 10 минут с момента прекращения Пользователем последней активности в Сервисе.
1. В связи с технологическими изменениями может иметь место изменение вышеперечисленных технических требований. В частности, вместо ранее применяемого программного обеспечения могут войти его более продвинутые, обновлённые версии. Изменения в области выше перечисленных требований не будут считаться изменением Порядка, однако о всех изменениях такого рода будет сообщено на <https://www.walutomat.pl/wymagania-techniczne/> таким образом, чтобы Пользователь мог определить для себя характер и объем изменений.

II. Заключение Договора и регистрация в Сервисе

- § 6.
1. Заключение договора об оказании услуг, предлагаемых Оператором в Сервисе, происходит с помощью сайта Сервиса.
 2. Заключение с Оператором договора об оказании услуг наступает с момента завершения Пользователем регистрации в Сервисе
 3. Договор заключается на неопределённое время без указания минимального срока его действия.
 4. Регистрация в Сервисе требует:
 1. Согласия Пользователя с постановлениями Порядка,

2. Заполнения потенциальным Пользователем регистрационной формы, размещенной на сайте Сервиса или на Landing Page, включающей, в частности:
 1. указание адреса электронной почты Пользователя,
 2. указание Пароля Пользователя, который должен состоять не менее чем из 8 знаков,
 3. определения статуса Счёта (индивидуальный или фирменный).
3. Подтверждение адреса электронной почты
5. Одобрение Пользователем Порядка равнозначно с предоставлением Пользователем заявления о том, что он:
 1. ознакомился с Порядком, а также с Таблицей оплат и комиссионных, являющейся неотъемлемой частью Порядка и полностью согласен с их содержанием,
 2. выражает согласие на обработку персональных данных в целях, связанных с оказываемыми услугами и действиями, осуществляемыми в интересах Пользователя,
 3. был ознакомлен с правом доступа ко своим персональным данным и правом их изменения, а также правом приостановления их обработки и правом заявления запрета на их обработку,
 4. выражает согласие на получение от Оператора информации, связанной с выполнением услуги, а также деятельностью Сервиса, в том информации о новых возможностях Сервиса, высылаемой ему на адрес электронной почты, указанный в Счёте пользователя,
 5. получил согласия и разрешения на заключение Сделки в случае, когда действующие положения и правила накладывают на Пользователя такую обязанность,
 6. принимает к сведению, что Оператор, согласно принятым правилам предоставления услуг, не обращается к Пользователю с требованием передачи ему Пароля доступа, а Пользователь не обязан пересылать свой пароль Оператору по электронной почте.
6. С момента окончания регистрации Пользователь получает доступ к Счёту пользователя в Сервисе. Оператор подтверждает завершение регистрации и создание Счёта пользователя в Сервисе, высылая соответствующее сообщение на указанный Пользователем адрес электронной почты.
 1. Один человек может иметь в Сервисе только один Счёт пользователя. Пользователь не может передавать Счёт пользователя другим лицам или открывать доступ к Счёту пользователя другим лицам.
 8. Маркетинговые предложения могут высылаться Пользователю, если он выразил своё согласие на получение таких предложений и обработку персональных данных в маркетинговых целях.
 9. Пользователь обязан хранить Пароль доступа в безопасном месте, а также не разглашать его третьим лицам.
 10. В случае потери Пользователем Пароля доступа, Оператор поможет его восстановить при посредничестве Бюро обслуживания клиента.
 1. Оператор может ввести дополнительные требования, касающиеся уровня безопасности Пароля доступа, в частности, касающиеся его сложности и срока действия.

1. Оператор оказывает посреднические услуги Пользователю в случае совокупного соблюдения последним следующих условий:
 1. завершения регистрации Пользователя в Сервисе,
 2. входа Пользователя в Сервис с помощью электронного адреса и Пароля доступа,
 3. дополнения своего Счёта пользователя данными, которые предусмотрены положениями Закона о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма,
 4. в случае Пользователей, которые действуют через своих представителей, представитель, осуществляющий регистрацию в Сервисе, обязан документально подтвердить свои полномочия (законодательно обусловленные полномочия, доверенность) действовать от имени и для данного Пользователя,
 5. передачи Оператору документов, подтверждающих данные, о которых речь выше,
 6. перечисления Пользователем на банковский счет Оператора денежных средств, которые должны быть зарегистрированы на Счёте пользователя, предназначенных для выполнения Поручения обмена валют, а также соблюдения других обязательств Пользователя по отношению к Оператору,
 7. успешной идентификации Пользователя во время оплаты,
 8. подачи Пользователем Поручения обмена валют.
2. Оператор не несет ответственность за последствия пользования Пользователем услугами, оказываемыми Оператором, являющиеся результатом несоблюдения Пользователем этого Порядка.

§ 8.

1. Пользователь обязан передать Оператору данные, касающиеся личности Реального бенефициара.
 1. Пользователь, являющийся Лицом, занимающим высокую политическую должность, с целью завершения процесса регистрации, обязан, независимо от обязанностей, указанных в п. 1 и 2 выше, выслать на адрес Оператора письменное заявление о котором речь в положениях Закона о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма.
 3. Передача документов, требуемых Оператором происходит путём загрузки файла с документами в Счёт Пользователя, эта функция доступна в закладке «Твои данные».
 4. Пользователь несет полную ответственность за актуальность данных, переданных Оператору, а также обязан их обновлять в случае изменения. Актуализация адреса электронной почты, налогового номера (NIP), номера REGON, формы осуществляемой деятельности, а также имени, фамилии, адреса, требует контакта с Бюро обслуживания клиента.
 5. В случае, если Оператор выразит сомнения, относительно подлинности переданных Пользователем данных, он может потребовать дополнения данных, а также предоставления соответствующих документов, подтверждающих переданные данные, в том числе документов, подтверждающих полномочия регистрирующего лица действовать от имени Пользователя, а

также может приостановить оказание услуги Пользователю до момента выяснения этих сомнений.

1. В случаях, предусмотренных законодательством, в частности положениями Закона о противодействии отмыванию денег, а также финансированию терроризма, Оператор может потребовать от Пользователя дополнительных данных, сверх данных, оговоренных в § 6 Порядка, а также документов, подтверждающих эти данные, в частности идентификационного номера PESEL, номера документа, удостоверяющего личность, адрес Пользователя. До момента получения данных, о которых речь в предыдущем предложении, а также документов, подтверждающих эти данные, Оператор может приостановить оказание услуг Пользователю.
7. Оператор информирует, что в рамках реализации, возложенной на него обязанности верификации данных Пользователя, может потребоваться отправление подтверждающего кода на номер мобильного телефона, указанный в регистрационной форме.
8. Пользователь принимает к сведению, что любое нарушение действующего законодательства или обоснованные подозрения такого нарушения, могут быть заявлены Оператором соответствующим государственным органам, в частности органам преследования.
9. В случае констатации нарушения или обоснованного подозрения нарушения Пользователем законодательства или правил честного ведения бизнеса во время пользования Сервисом, Оператор имеет право отказать Пользователю в дальнейшем оказании ему услуг, заблокировать его Счёт пользователя и немедленно расторгнуть договор.
1. Оператор не несет ответственность за неоказание услуг, случаи приостановления Сделки, блокирование Счёта пользователя или замораживание денежных средств, если таковые действия были осуществлены с целью выполнения постановлений Закона о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма или выполнения решения Генерального инспектора финансовой информации.

§ 9.

1. Оператор делает соответствующие записи, касающиеся денежных средств, зарегистрированных на Счёте пользователя, в частности, в следующих случаях:
 1. Пользователь внёс (перечислил) деньги или дал распоряжение выплатить ему денежные средства,
 2. Пользователь дал Поручение обмена валют,
 3. Пользователь аннулировал Поручение обмена валют,
 4. Пользователь осуществил Сделку,
 5. в других случаях, определенных в Порядке.
2. Распоряжения, которые Пользователь даёт Оператору в Сервисе, в частности, такие как внесение или выплата денежных средств, Поручение обмена валюты, изменение данных или изменение банковского счета могут требовать дополнительного подтверждения кодом, высланным на указанный в Сервисе номер телефона.

§ 10.

По просьбе Пользователя, Оператор вышлет ему на почтовый адрес, указанный Пользователем документы, связанные с услугами, оказываемыми Оператором, а также осуществляемой деятельностью. За действия, связанные с подготовкой и отправлением документов, Оператор взимает оплату согласно ставок, оговоренных на сайте Сервиса.

III. Внесение денежных средств Пользователем

§ 11.

1. По внесением Пользователем денежных средств подразумевается их перечисление на соответствующий банковский счет Оператора, указанный Системой, на основании информации, предоставленной Пользователем. Валютные перечисления должны осуществляться с вариантом оплат SHA (совместная оплата комиссии).
2. Осуществлённый Пользователем платеж будет зарегистрирован на Счёте пользователя на сумму, действительно полученную Оператором на момент осуществления Оператором успешной идентификации Пользователя, о которой речь ниже. В частности, Пользователь обязуется покрыть все издержки, связанные с перечислением средств, которые будут начислены Оператору банками-посредниками в связи с реализацией перечисления, согласно тарифам оплат и комиссионных, применяемых банками-посредниками.

IV. Идентификация Пользователя при осуществлении платежа

§ 12.

1. Идентификация Пользователя Оператором осуществляется путём верификации соответствия персональных данных Пользователя, указанных в Счёте пользователя, с данными владельца банковского счета с которого поступил платеж.
2. Успешная идентификации Пользователя означает соответствие данных Пользователя, указанных в Счёте пользователя, данным владельца банковского счета с которого поступил платеж.
3. В случае появления обоснованных сомнений, относительно соответствия данных, о которых речь в п. 1 выше, в частности касающихся адреса, Оператор может обратиться к Пользователю за выяснениями.
4. В случае не установления причин несоответствия данных, о которых речь в п.1 выше, Оператор безотлагательно вернёт сумму полученного перечисления на банковский счет с которого были перечислены деньги, не позже чем в течение 14 рабочих дней с даты зачисления денежных средств на банковский счет Оператора.
5. Возвращаемая сумма будет уменьшена на сумму (в том числе банковские оплаты), связанную с возвратом денежных средств.

V. Поручение обмена валют

§ 13.

Оператор предоставляет Пользователям возможность подавать Предложения продажи или Предложения покупки валют, определенных Оператором в Сервисе.

§ 14.

Оператор принимает только те Поручения обмена валют, в отношении которых Пользователь обладает полным покрытием из денежных средств, зарегистрированных на Счёте пользователя в валюте, обмен которой поручает.

§ 15.

Подача Поручений обмена валют требует определения Пользователем параметров Поручения обмена валют, согласно требованиям, описанным в § 16 Порядка и происходит:

1. с помощью Счёта пользователя, или
2. без необходимости регистрации в Сервисе, путём выполнения платежа денежных средств на банковский счет Оператора, согласно инструкциям на сайте Сервиса.

§ 16.

1. Пользователь определяет следующие параметры Поручения обмена валюты:
 1. характер предложения, то есть Предложение продажи или Предложение покупки валюты,
 2. валютная пара, которой касается Поручение обмена валюты,
 3. сумма Поручения, выраженная в Базовой или Квотированной валюте,
 4. курс Поручения.
2. Пользователь связан Поручением обмена валюты до момента аннулирования Поручения обмена валюты или полной реализации Поручения обмена валюты.
3. В случае Предложения покупки, Курс поручения считается максимальным курсом, а в случае Предложения продажи - минимальным курсом. Поручение обмена валюты может быть реализовано исключительно по Курсу поручения или по курсу, который ниже – в случае Предложения покупки, или по курсу выше - в случае Предложения продажи.
4. Поручение обмена валюты может быть реализовано полностью (посредством одной или нескольких Сделок), частично или остаться нереализованным.

§ 17.

1. Поручения обмена валюты подлежат реализации согласно приоритету курса Поручения, и только потом, согласно приоритету времени принятия в реализацию Поручения обмена валюты.

2. Первоочерёдность в реализации имеют, в случае Предложений покупки, – предложения с более высоким курсом Поручения, а в случае Предложений продажи - предложения с более низким курсом Поручения.
3. В случае Поручений обмена валюты с одинаковым курсом Поручения, Поручения обмена валюты, которые были приняты раньше, будут реализованы в первую очередь.

VI. Подбор пар Предложений

§ 18.

Реализация Поручения обмена валют наступает с момента создания пар из предложений Пользователей, давших Поручения обмена валют, являющихся предметом подбора. В подборе пар участвуют исключительно Встречные поручения, касающиеся определённой Валютной пары.

§ 19.

1. Пара предложений образуется в том случае, когда Курс поручения, установленный в Поручении обмена валют Пользователем, выше или равен (в случае Предложения покупки) или ниже или равен (в случае Предложения продажи) курсу Поручения, установленного во Встречном поручении.
2. В результате подбора пары предложений заключается Сделка между Пользователями, подавшими предложения, являющиеся предметом подбора. Сделки заключаются по курсу Встречного поручения, ожидающего реализации на момент подачи Поручения обмена валют (Курсу обмена), установленного согласно § 17 Порядка.
1. Сума заключенной Сделки подлежит закруглению до двух знаков после запятой (до субъединицы валюты). Сумма Сделки, зарегистрированная на Счёте Пользователя, чьё Поручение обмена валюты в результате этой Сделки было реализовано полностью, подлежит округлению к меньшему значению. Сумма Сделки, зарегистрированная на Счёте Пользователя, чьё Поручение обмена валют в результате этой Сделки не было реализовано полностью, подлежит округлению вверх. В результате применения механизма, оговоренного в предыдущих предложениях, Курс обмена может быть выше (в случае Предложения покупки) или ниже (в случае Предложения продажи) от курса Поручения, установленного в Поручении обмена валют. Объяснения, касающиеся причин округления суммы Сделки, а также примеры округления находятся по адресу:
<https://www.walutomat.pl/temat-pomocy/jak-walutomat-zaokragla-wymieniane-kwoty/>.
4. Оператор оставляет за собой право аннулирования Поручения обмена валют, полученного от Пользователя, если Курс обмена отличается, на момент подбора пар предложений, больше чем на 2% от рыночного курса обмена валют, являющихся предметом Сделки.

§ 20.

Если предметом совмещения между собой (создания пары) являются предложения, выставленные на одинаковую Сумму поручения, оба Поручения обмена валют будут реализованы полностью. В противном случае, Поручение обмена валют, выставленное на низшую Сумму поручения будет реализовано полностью, а Поручение обмена валют,

выставленное на высшую Сумму поручения будет реализовано до стоимости Поручения обмена валют на низшую Сумму поручения.

§ 21.

1. Оператор может установить минимальную сумму Сделки. В таком случае Оператор не примет Поручение обмена валют, в котором сумма Поручения ниже, чем минимальная сумма Сделки. Если в результате частичной реализации Поручения обмена валют, сумма нереализованной части Поручения обмена валют ниже, чем предусмотренная минимальная сумма Сделки, Оператор оставляет за собой право аннулирования данного Поручения обмена валют в нереализованной части.
2. Информация, касающаяся актуальной минимальной суммы Сделки, доступна на сайте Сервиса.

§ 22.

1. Поручение обмена валют может быть аннулировано Пользователем при посредничестве Сервиса в части, в которой не было еще реализовано. Аннулирование Поручения обмена валют не влияет на выполненную часть Поручения обмена валют.
2. Аннулированием Поручения обмена валют считается также удаление Поручения обмена валют Оператором в случаях, оговоренных в Порядке.
3. Поручение обмена валют не может быть изменено Пользователем.

§ 23.

1. После заключения Сделки Оператор регистрирует денежные средства на Счёте Пользователя.
2. Пользователь получает от Оператора электронное письмо на адрес, указанный на Счёте Пользователя, содержащее информацию о проведенной Сделке вместе с подтверждением покупки - продажи.

VII. Выплата денежных средств Оператором

§ 24.

1. Пользователь может в любой момент дать распоряжение Оператору перечислить денежные средства, зарегистрированные на Счёте пользователя, на его банковский счет. Для этого он должен заполнить, с помощью Сервиса, формуляр выплаты.
2. Перечисление возможно исключительно на собственный банковский счёт Пользователя. Оператор не перечисляет денежные средства на указанные Пользователем банковские счета третьих лиц.
3. Распоряжение выплаты денег требует подтверждения SMS-кодом, отправленным на номер телефона Пользователя, указанный в Сервисе. Оператор может разрешить Пользователю одноразовую аутентификацию банковского счета SMS-кодом для более чем одного платежа («Доверенный счёт»).
4. В случае, когда Поручение обмена валют подавалось без регистрации в Сервисе, согласно § 15 п. 2 Порядка, выплата денежных средств происходит после заключения Сделки и не требует дополнительного распоряжения со стороны Пользователя.

5. Оператор не выполнит распоряжение выплаты в случае:
1. отсутствия доступных или незаблокированных денежных средств на Счёте Пользователя в валюте, оговоренной в распоряжении выплаты,
 2. когда это будет необходимо в связи с реализацией обязанностей Оператора, вытекающих из Закона о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма или на основании других положений действующего законодательства,
 3. отсутствия подтверждения Пользователем поручения выплаты SMS-кодом, если Оператор не рассматривает в этой конкретной ситуации этот банковский счёт как Доверенный счёт.
 4. в других случаях, оговоренных в Порядке.
6. Срок реализации выплаты и перечисления денежных средств на банковский счет, указанный в Счёте пользователя, зависит от характера осуществляемого перечисления и времени работы банковских систем

§ 25.

Оператор не несет ответственность за не реализацию или несвоевременную реализацию поручения перечисления денежных средств на банковский счет Пользователя из-за предоставления Пользователем неправильных или неполных данных, а также за поступление денежных средств с опозданием, являющееся следствием обстоятельств, независимых от Оператора.

§ 26.

1. Оператор предоставляет функциональные возможности, позволяющие Пользователю получить наличные деньги в Партнёрских учреждениях, указанных на сайте: <https://www.walutomat.pl/wyplata-gotowki/#lista-oddzialow> środków pieniężnych zaewidencjonowanych na Koncie Użytkownika [перечень отделов денежных средств, зарегистрированных на Счёте пользователя]
2. Условием получения наличных денег в Партнёрском учреждении является:
 1. визит Пользователя в выбранное Партнерское учреждение в течение определенного периода времени с даты заявления желания получения наличных;
 2. правильная, не вызывающая никаких сомнений, идентификация Пользователя Партнерским учреждением.
3. Предметом получения денежных средств может быть исключительно вся сумма, заявленная к получению. Оператор не предоставляет возможность получения заявленной суммы частями.
4. Оператор может ввести ограничения в отношении валюты, в которой осуществляется получение денежных средств, в отношении размера получаемой суммы, как минимального так и максимального, а также номинала купюр.
5. С оговоркой п. 6 ниже Пользователь обязан соблюдать условия распоряжения выдачи наличных.
6. Если Пользователь не заберёт наличные деньги в указанный период, его распоряжение выдачи наличных денег будет автоматически отменено. Денежные средства, указанные в

распоряжении выдачи наличных, будут возвращены на Счет пользователя в Сервисе не позднее двух рабочих дней с даты автоматического аннулирования распоряжения.

7. Оператор взимает плату в соответствии с Таблицей оплат и комиссионных за принятие к исполнению распоряжения выплаты наличных. Оплата не возвращается в случае автоматической отмены распоряжения, о которой речь в пункте 6 выше.
8. Подробную техническую информацию о том, как получить наличные деньги, можно найти здесь: <https://www.walutomat.pl/wyplata-gotowki/>

VIII. Оплаты и комиссионные

§ 27.

1. За оказание посреднических услуг в рамках Сделок, заключаемых Пользователем, Оператор взимает с Пользователя комиссионные в размере 0, 2% от стоимости заключенной Сделки, в валюте сделки и с округлением вверх до двух знаков после запятой в единицах валюты Сделки.
2. Реализация распоряжения Пользователя выплаты ему денежных средств, зарегистрированных на Счете, подлежит оплате в соответствии с Таблицей оплат и комиссионных в валюте Сделки по курсу Национального банка Польши на день предшествующий дню реализации распоряжения выплаты денег.
3. В момент подачи Поручения обмена валюты или Распоряжения выплаты денежных средств, зарегистрированных на Счете в Сервисе, Оператор информирует Пользователя о всех оплатах и комиссионных для Оператора. Пользователь обязан обеспечить для этого необходимые средства.
4. Оператор, выполняя Поручение обмена валюты или Распоряжение выдачи средств, зарегистрированных на Счете, автоматически удерживает сумму, причитающихся сборов и комиссионных, в соответствии с информацией, предоставленной Пользователю в процессе поручения им Обмена валюты или распоряжения выдачи средств.
<https://www.walutomat.pl/wyplata-gotowki>.

§ 28.

1. Услуги, предоставляемые Оператором в интересах Пользователя, документируются счетами-фактурами НДС.
2. По предложению Пользователя счёт-фактура НДС будет выслан почтой на почтовый адрес Пользователя. За действия, связанные с подготовкой и отправлением Оператор взимает оплату согласно Таблице оплат и комиссионных, которая является приложением к Порядку и его интегральной частью.

IX. Персональные данные

§ 29.

1. Администратором персональных данных в понимании Закона о защите персональных данных является Оператор. Сбор данных Пользователей Сервиса заявлен Генеральному инспектору

по защите персональных данных и вписан в общегосударственный реестр баз персональных данных под номером R 005699/09.

2. С момента заполнения регистрационной формы, данные Пользователя помещаются в базе персональных данных Оператора. Предоставление персональных данных носит добровольный характер.
3. По закону о защите персональных данных, персональные данные Пользователя обрабатываются Оператором в целях, связанных с оказываемой услугой, и другой деятельностью, осуществляемой в интересах Пользователя на основании Порядка. Пользователь имеет право доступа к содержанию своих персональных данных, а также их изменения (исправления) и устранения на принципах, определенных в Законе о защите персональных данных.
4. В объеме, необходимом для надлежащего выполнения оказываемых Оператором услуг и с применением всех соответствующих средств защиты конфиденциальности и безопасности информации, персональные данные могут быть также открыты для доступа субъектам, сотрудничающим с Оператором при оказании услуги в целях, связанных с ведением и управлением каналами коммуникации с Пользователем. Оператор обязан обеспечить обработку персональных данных сотрудничающими с ним субъектами исключительно в объеме, необходимом для надлежащего выполнения услуг, оказываемых Оператором и с применением абсолютной конфиденциальности и безопасности информации.
5. Пользователь обязан незамедлительно проинформировать Оператора о каждом изменении персональных и контактных данных. Последствия невыполнения обязанности, о которой речь в предыдущем предложении, отягощают Пользователя.

Х. Расторжение договора об оказании услуг

§ 30.

1. Пользователь может в любой момент расторгнуть договор оказания услуги без каких-либо издержек со своей стороны, за исключением стандартных оплат, оговоренных в Таблице оплат и комиссионных, которая является приложением к Порядку и его интегральной частью. Договор расторгается немедленно, с оговоркой абз.5 ниже.
2. По важным причинам договор может быть расторгнут Оператором с соблюдением семидневного срока предуведомления.
3. К важным причинам, обосновывающим расторжение Оператором договора на условиях предуведомления, относятся случаи когда:
 1. Пользователь, несмотря на требование, не предоставил необходимых данных, а также не предоставил по требованию Оператора соответствующие документы, подтверждающие переданные ранее данные или предоставил неправдивые или неполные персональные данные, или не предоставил данные, которые были необходимы в связи со способом функционирования Телеинформационной системы.
2. Оператор пришёл к выводу, что Поручения обмена валют Пользователя нацелены на причинение вреда другим Пользователям, пользующимся Сервисом.

3. Целью действий Пользователя является получение неавторизованного доступа к Телеинформационной системе Оператора, в частности, путём взлома защиты.
4. Обнаружены случаи уничтожения, повреждения, удаления, изменения или ограничения Пользователем доступа к данным, содержащимся в Телеинформационной системе, или другие обстоятельства, препятствующие автоматической обработке, сбору или передаче таких данных.
5. Установлено, что действия Пользователя создали угрозу безопасности Телеинформационной системы, то есть, квалифицируются как действия по отмыванию денег в соответствии с положениями о противодействии отмыванию денег.
5. Если на момент отправления Пользователем Оператору уведомления о расторжении договора или расторжения договора Оператором, заявленные Пользователем Поручения обмена валют не были реализованы полностью, Оператор аннулирует эти Поручения обмена валют в течение 1 рабочего дня. До истечения срока, о котором речь в предыдущем предложении, Поручения обмена валют, нереализованные в полном объеме, считаются активными.
6. Оператор безотлагательно возвращает денежные средства, зарегистрированные на Счёте Пользователя, не позже, однако, чем в течение 3 рабочих дней с даты получения уведомления о расторжении договора.
4. Если на момент отправления Пользователем Оператору уведомления о расторжении договора или расторжения договора Оператором, заявленные Пользователем Поручения обмена валют не были реализованы полностью, Оператор аннулирует эти Поручения обмена валют в течение 1 рабочего дня. До истечения срока, о котором речь в предыдущем предложении, Поручения обмена валют, нереализованные в полном объеме, считаются активными.
5. Оператор безотлагательно возвращает денежные средства, зарегистрированные на Счёте Пользователя, не позже, однако, чем в течение 3 рабочих дней с даты получения уведомления о расторжении договора.

§ 31.

Если договор был расторгнут на основании уведомления Оператора о расторжении по причинам о которых речь в § 30 п. 4 выше, Пользователь не может повторно зарегистрироваться в Сервисе без предварительно полученного на это согласия Оператора.

§ 32.

В случаях, о которых речь в § 30 п. 4 Порядка, Оператор, до момента выяснения дела, имеет право немедленно прекратить оказание услуги Пользователю, а также сообщить об этом в соответствующие государственные органы.

XI. Отказ Потребителя от договора

§ 33.

Пользователь, являющийся Потребителем, имеет право отказаться от договора без указания причины в течение 14 дней с момента его заключения, путём отправления письменного заявления об отказе на адрес Оператора: Currency One S.A. ul. Szyperska 14, 61-754 Poznań. Для

соблюдения этого требования достаточно отправить заявление до истечения срока, о котором речь в предыдущем предложении. В случае выражения согласия на начало предоставления услуги до истечения вышеупомянутого срока, право на отказ от договора не предоставляется. Образец бланка отказа от договора - в приложении к Порядку.

XII. Претензии

§ 34.

1. Пользователь может предъявить Оператору претензию, касающуюся оказываемой им услуги.
2. Претензия должна быть заявлена в электронной форме и отправлена на электронный адрес kontakt@walutomat.pl или в письменной форме на почтовый адрес Оператора. Претензионное письмо должно содержать описание заявляемой претензии, имя и фамилию или название Пользователя, а также позицию Пользователя по этому делу.
3. Если указанные в претензионном письме данные или информация требуют дополнения, перед рассмотрением претензии Оператор обратится к Пользователю с требованием внести дополнения.
4. Оператор не будет рассматривать претензии, которые не содержат данных, позволяющих идентифицировать Пользователя.
5. В течение 14 дней с даты получения претензии, Оператор вышлет Пользователю ответ на адрес электронной почты, указанный в Счёте пользователя. В особо обоснованных случаях Оператор может выслать ответ на другой, указанный Пользователем, адрес электронной почты.
6. В случае отрицательного ответа на претензионное письмо, Пользователь может обратиться с иском в соответствующий суд общей юрисдикции.
7. Пользователь, являющийся Потребителем, может воспользоваться внесудебным способом рассмотрения претензии и добиваться удовлетворения претензии в Постоянном третейском суде по делам потребителей при Воеводском инспекторе торговой инспекции. Подробная информация, касающаяся решения потребительских споров, в том числе о доступе и процедуре решения споров, находится по адресу: https://uokik.gov.pl/spory_konsumenckie.php. Пользователь, являющийся Потребителем, может также воспользоваться интернет-платформой Евросоюза ODR, доступной по адресу: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Подробная информация о порядке заявления находится по адресу <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.
8. Телефонные разговоры, осуществляемые Пользователем с Бюро обслуживания клиента, могут быть записаны, а записи сохранены. Оператор не предоставляет доступ к звукозаписям. В обоснованных случаях Пользователь может ознакомиться с транскрипцией записанного разговора, которая может быть предоставлена исключительно по месту нахождения Оператора (в его офисе) по письменному запросу Пользователя.

XIII. Исключение ответственности Оператора

§ 35.

За исключением ситуаций, оговоренных в Порядке, Оператор не несет ответственность за:

1. ущерб, возникший, в результате выполнения Распоряжения или Поручений обмена валют Пользователя согласно их содержанию,
2. перечисление Пользователем денежных средств с нарушением § 11 Порядка,
3. невыполнение или неподобающее выполнение обязательства, в результате обстоятельств, за которые Оператор не несет ответственность, в частности, из-за аварии публичной сети телефонной связи, аварии систем питания или компьютерного оборудования, или предоставления банком Пользователя неправильных данных отправителя трансфера денежных средств,
4. невыполнение или неподобающее выполнение обязательства по причинам, лежащим по стороне третьих лиц, за действие которых Оператор не несет ответственность,
5. ущерб, возникший, из-за отказа принять Распоряжение или Поручение обмена валют в связи с нарушением Пользователем Порядка.
6. потенциально потерянную выгоду, связанную с недоступностью Системы, вызванную авариями или сервисными работами.

§ 36.

Сервис содержит информацию, которая защищена авторским правом, а также нематериальные ценности, которые защищены правом интеллектуальной собственности и которые запрещено копировать и распространять в любой форме и любым образом без получения на это предварительного разрешения.

§ 37.

К договору между Пользователем и Оператором, предметом которого являются услуги, предоставляемые Оператором в рамках Сервиса, применяется польское законодательство. Все споры, возникающие в связи с услугами, оказываемыми Оператором в рамках Сервиса, будут решаться соответствующими судами общей юрисдикции на территории Польши.

§ 38.

1. Рабочий язык сервиса - польский. Оператор общается с Пользователями на польском языке. По желанию Пользователя, Оператор может общаться на английском или русском языке и передавать избранную информацию или документы дополнительно на английском и русском языке. В случае расхождения между польской, английской и русской версией, преимущественную силу имеет польская версия.
2. Пользователь может общаться с Оператором, с оговоркой § 30 п.2, § 33 и § 34 п. 2 Порядка, путём:
 1. электронной переписки с помощью контактного формуляра, доступного по адресу <https://www.walutomat.pl/kontakt/> или по адресу электронной почты: kontakt@walutomat.pl,
 2. по телефону, по номеру 48(61) 646 05 00 / 48(61) 200 11 11 - в часы работы Бюро обслуживания клиента, указанные на сайте Сервиса,
 3. отправления писем на почтовый адрес: Currency One S.A. ul. Szyperska 14, 61-754 Poznań.

3. Оператор общается с Пользователем, с оговоркой § 34 п. 5 Порядка, электронным путём, по телефону или в письменном виде.

XIV. Изменения Порядка

§ 39.

Оператор оставляет за собой право на внесение изменений в Порядок в следующих случаях:

1. изменение объема, формы, функциональности или обслуживания предлагаемых услуг,
2. введение в предложение Оператора или исключение из предложения Оператора услуг или продуктов,
3. изменение положений законодательства, влияющих на предоставление услуг Оператором,
4. появления новых наставлений, рекомендаций, указаний или судебных решений, имеющих влияние на взаимные права и обязанности сторон договора,
5. необходимость улучшения безопасности или доступности оказываемых услуг,
6. необходимость уточнения постановлений Порядка,
7. изменения, связанные с технологическим прогрессом.

§ 40.

1. Оператор уведомит Пользователя об изменениях Порядка посредством электронного сообщения, высланного на адрес электронной почты, указанный в Счёте Пользователя, а также путём сообщений на сайте Сервиса.
2. Если до предлагаемой даты вступления в силу изменений, Пользователь не заявит Оператору своих возражений по отношению к этим изменениям, будет считаться, что Пользователь с ними согласен. До даты предлагаемого вступления в силу изменений, Пользователь имеет право расторгнуть договор немедленно, без несения каких-либо оплат по этому поводу. В случае, когда Пользователь заявит возражение, о котором речь в предложении выше, но не заявит о расторжении договора, договор будет действовать до дня, предвещающего день вступления в силу предлагаемых изменений.

§ 41.

Изменения вступают в силу в сроки, указанные Оператором, по истечении не менее чем 14 дней с даты предоставления Пользователю измененного Порядка на сайте Сервиса, а также уведомления его электронным путём, с оговоркой, что Поручения обмена валют, которые были даны Пользователем до вступления в силу изменений, будут реализовываться на прежних основаниях.

§ 42.

Регистрируясь в Сервисе впервые, с момента вступления в силу изменений, Пользователь, будет поставлен в известность об их содержании.

Таблица оплат и комиссионных

Содержание:

- 1 Общие оплаты
2. Оплаты за выплаты из портфеля перечислением на собственные счета Клиентов

1. Общие оплаты

№ п.п.	Действие	Стоимость для Клиента
1.	Приём перевода Walutomat-ом	0 PLN
2.	Комиссионные за перевалютирование (конвертацию) денежных средств	0,2%
3.	Счёт-фактура НДС в электронной форме	0 PLN
4.	Счёт-фактура НДС , бумажная версия	5 PLN
5.	Блокировка и разблокировка доступа к сервису	0 PLN

2. Оплаты за выплаты из Walutomat -а

№ п.п.	Действие	Стоимость для Клиента
1.	Выплата путём банковского перевода в PLN в любой банк в Польше	0 PLN
2.	Выплата путём банковского перевода в EUR, USD, CHF GBP на счёт в Alior Bank, BGZ BNP Paribas, BZWBK, Deutsche Bank, ING, Inteligo, Millennium, Pekao SA, PKO BP, T-Mobile Банковские услуги, Raiffeisen Bank, в корпоративном сегменте mBank.	0 PLN
3.	Выплата путём банковского перевода в EUR, USD, CHF, GBP на счёт в корпоративном сегменте mBank	5 PLN
4.	Выплата путём банковского перевода SEPA в EUR в банки, которые не названы в пунктах 2 и 3 Перевод SEPA – перевод в рамках Единой Платёжной Зоны в EUR, реализованный не позже, чем до конца следующего рабочего дня.	4 PLN
5.	Выплата путём банковского обычного перевода в EUR (за пределами зоны SEPA), USD, CHF, GBP в банки, которые не названы в пунктах 2 и 3 Обычный перевод – перевод, реализованный в течение максимум трёх полных рабочих дней	9 PLN
6.	Выплата в EUR, USD, CHF, GBP путём срочного банковского перевода в банки, не названные в пунктах 2 и 3 Срочный перевод – перевод, реализованный как правило того же дня, но не позже чем до конца следующего рабочего дня.	20 PLN

7.	<p>Выплата в EUR, USD, CHF, GBP срочным банковским переводом OUR в банки, не названные в пунктах 2 и 3</p> <p>Срочный перевод – перевод, реализованный, как правило, того же дня, но не позже чем до конца следующего рабочего дня. Вариант OUR означает, что банки не будут взимать никаких дополнительных оплат. Получатель получит точно определённую сумму.</p>	80 PLN
8.	Возврат средств в PLN в любой банк в Польше	0 PLN
9.	Возврат средств в EUR, USD, CHF, GBP в Alior Bank BGZ BNP Paribas, BZWBK, Deutsche Bank, ING, Inteligo, Millennium, Pekao SA и PKO BP, T-Mobile Banking, Raiffeisen Bank, на счет в корпоративном сегменте mBANK	0 PLN
10.	Возврат средств в EUR, USD, CHF, GBP на счет в розничном сегменте mBank	5 PLN
11.	Возврат средств в EUR в банки, не названные в пунктах 8 и 9	4 PLN
12.	Возврат средств в USD, CHF, GBP в банки, не названные в пунктах 8 и 9	9 PLN
13	Выплата наличными	2,5 EUR